



УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ МОНТАЖУ И ПОЛЬЗОВАНИЮ СВЕТИЛЬНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ

Вы приобрели светильник, который полностью отвечает требованиям Евросоюза, правилам СЕ и всем международным нормам.

Все работы связанные с установкой, монтажом и подключением светильника необходимо проводить только специалистам по этому профилю.

Во время подключения следует выполнять все действующие правила и нормы.

Подключение светильника должно производиться в соответствии с руководством по эксплуатации.

Производитель не несет ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случае несоблюдения последних требований производителя и в этом же случае, не производит гарантийное обслуживание.

Светильники следует подключать в домашних помещениях с нормальной влажностью.

Нельзя устанавливать светильники на сырой поверхности или на поверхности с высокой электропроводностью.

Способ подключения, в зависимости от его типа, показан на рисунке 1, 2, 3, 4, 5. Для монтажа светильника в помещениях с ванной и/или душем необходимо использовать сертифицированную клеммную коробку. Необходимо обеспечить соответствие стандартам PN-IEC 60364-7-701:1999 (IEC 60364-7-701:1984)

Внимание! Перед тем как приступить к монтажу, следует отключить напряжение сети, выключая или выкручивая предохранитель.

Светильники, отмеченные этим символом, могут быть установлены только на негорючих поверхностях.

Светильники, обозначенные этим символом, можно устанавливать только на негорючих поверхностях.

Второй защитный класс обозначает светильник с двойной защитой изоляцией. Защитный желто-зеленый провод не используется и не должен подключаться к светильнику (см. рис.5)

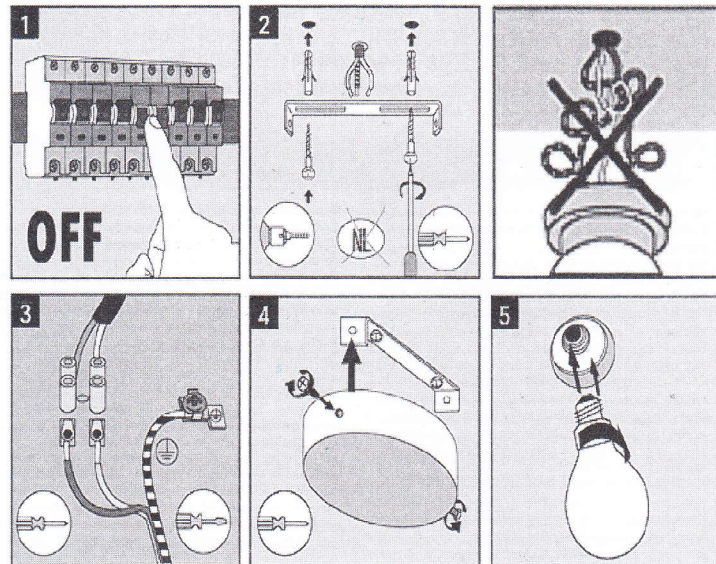
Первый защитный класс обозначает светильник, который должен быть подключен с помощью защитного провода (желто-зеленый) к проводу или к зажиму с заземлением (см. рис. 1, 2, 3, 4)

В ЛАМПЕ ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ РАЗЪЕМ, СООТВЕТСТВУЮЩИЙ СТАНДАРТУ PN-EN 60998.

L Кабель питания (фаза) черный	L1 Кабель питания (фаза) коричневый	N Нейтральный проводник (нейтральный) синий	PE Защитный проводник (Желто-зеленый)	 Класс защиты I. Лампа с защитным проводником. Защитный проводник - символ	 Класс защиты II. Лампа без штыря заземления
--	---	---	---	---	---

 Осветительные приборы не подлежат установке в помещениях с повышенной влажностью (ванная комната, душевая кабина)	 Осветительные приборы устанавливаются в помещениях с нормальной влажностью (см. рисунок)	 Символ Подключение к сети из дома	 Символ Подключение к сети со стороны лампы	 Предупреждение: риск электротравмы
---	--	---------------------------------------	--	--

Производитель (поставщик) не несет ответственности за травмы и повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного использования светильника



230V E14 MAX 40W
230V E27 MAX 60W



Ze względów ekologicznych, zużytego wyrobu nie należy umieszczać wraz z innymi odpadkami, lecz dostarczyć do odpowiedniego punktu przyjmującego zużyty sprzęt.

Wymiana uszkodzonego przewodu przyłączeniowego oraz wszelkie inne prace naprawcze powinny być wykonane przez producenta, lub jego serwisanta, lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

WSKAZÓWKI ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY MONTAŻU I UŻYTKOWANIU OPRAW OŚWIETLENIOWYCH

Zakupiona przez Państwa oprawa oświetleniowa odpowiada w pełni wymaganiom Unii Europejskiej, dotyczący wyrobów z oznakowaniem CE. Zalecamy, aby wszelkie prace podłączania i montażowe wykonywała osoba do tego uprawniona. Podczas instalowania należy przestrzegać obowiązujących przepisów i norm.

Szkody wynikające z niewłaściwego montażu nie będą uznawane jako reklamacja gwarancyjna, zaś za następstwa takich szkód nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Oprawy należy montować, względnie ustawiać tylko w pomieszczeniach mieszkalnych o normalnej wilgotności. Nie należy montować opraw na podłożu wilgotnym lub o dobrej przewodności. Podłączanie oprawy następuje, jak na rysunkach od 1 do 5 w zależności od typu oprawy. Do montażu oprawy należy używać atestowanej kostki podłączeniowej. Jeśli oprawy będą montowane w pomieszczeniach wyposażonych w wannę lub/i basen natryskowy należy stosować przepisy zawarte w normie PN-IEC 60364-7-71 1999 (IEC 60364-7-701:1984).

Uwaga! Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć napięcie w sieci poprzez wykręcenie lub wyłączenie bezpiecznika.

Konserwacja i czyszczenie.

Oprawy wolno czyścić wyłącznie po wcześniejszym ich wyłączeniu i ostudzeniu. Nie wolno dopuścić do tego, aby wilgoć dostała się do miejsc podłączenia oprawy bądź do części przewodzących prąd elektryczny. Zalecamy używania wyłącznie włógielnej ściereczki. Po czyszczeniu oprawy należy pozostawić nie włączoną do całkowitego jej wyschnięcia.

Uwaga!

Części oprawy bardzo rozgrzewają się w czasie eksploatacji (niebezpieczeństwo oparzenia). W żadnym wypadku nie wolno dotykać żarówki lub części otaczających żarówkę świecącej lampy (np. szkła lub reflektora). Przed wykonaniem regulacji, czyszczenia lub wymiany żarówki należy odczekać, aż te części się dostatecznie ostudzą.

Przy wymianie żarówek należy zwrócić baczną uwagę na to, czy wymieniane są właściwie i czy mają tą samą budowę. Bezwzględnie muszą się zgadzać: maksymalna dopuszczalna moc żarówki(W) oraz jej napięcie znamionowe (V). Oprawy wolno używać tylko z zachowaniem wystarczającego odstępu od oświetlanych przedmiotów, nie powodującego nadmiernego ich ogrzewania.

Dane techniczne znajdują się na etykiecie produktu oraz na etykietach z informacją o mocy.

- Oprawy oznaczone tym symbolem wolno instalować wyłącznie na podłożach niepalnych.
- Klasa ochronna druga oznacza, że oprawa posiada podwójną izolację ochronną, a przewód ochronny (żyła żółto-zielona) nie może być podłączony do oprawy oświetleniowej (patrz rys.5)
- Klasa ochronna pierwsza oznacza, że oprawa musi być podłączona za pomocą przewodu ochronnego (żyła żółto-zielona) do przewodu lub zacisku uziemniającego (patrz rys.1,2,3,4)
- Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe (oznaczenie w tekście), ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzkiego oraz środowiska. Zgodnie z dyrektywą WEEE (Dyrektywa 2012/19/WE) obowiązującą w Unii Europejskiej dla używanego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy stosować oddzielne sposoby utylizacji. Użytkownik, który zamierza pozbyć się tego produktu, zobowiązany jest do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu, np. sprzedawcy w sprzętu lub innej jednostki prowadzącej zbieranie odpadów tego typu. Powyższe obowiązki wynikają z ustawy z dnia 23.06.2002r. o zużyciu sprzętu elektrycznego i elektronicznego (Dz.U. nr 180, poz.1495) i mają zapewnić odpowiedni poziom zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu, a co za tym idzie przyczynić się do ochrony środowiska naturalnego.

Oprawy są wyposażone w przewody niewymienne typu 2. Samodzielna wymiana przewodu (zewnętrznego - gniekiego lub wewnętrznego) jest zabroniona. Zawsze powoduje nieodwracalne zmiany w założeniach funkcjonalnych, a przez to może spowodować nieprawidłową eksploatację i niebezpieczeństwo dla użytkowników. W przypadku uszkodzenia przewodu oprawy należy przestać eksploatować i zniszczyć.

DO LAMPY NALEŻY ZASTOSOWAĆ ZŁĄCZKĘ POŁĄCZENIOWĄ ZGODNĄ Z NORMĄ PN-EN 60998

L Przewód fazowy (faza) czarny	L1 Przewód fazowy (faza) brązowy	N Przewód zerowy (neutralny) niebieski	PE Przewód ochronny (żółto-zielony)	 Klasa ochronna I. Lampa z przewodem ochronnym. Przewód ochronny - symbol	 Klasa ochronna II. Lampa bez przewodu ochronnego
--	--	--	---	--	--

Producent (dostawca) nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia i szkody, które mogą powstać za skutek niewłaściwego użytkowania oprawy



SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE OF LIGHTING FITTING

Device you have purchased has been made in accordance with the EU requirements concerning goods with the CE mark. We recommend that all the connections and installation be carried out by qualified personnel. You should observe all applicable laws and standards while you install the device.

Any damages that result from improper installation will not be acknowledged as warranty complaints, and we shall not be liable in any way for the consequences of such damages. Lamps should be installed or placed only in rooms with normal humidity.

Lamps should not be installed on moist surfaces or surfaces which have good conductivity. Drawings 1 - 5 show how to connect the lamp depending on its type. For lamp installation, you should use a certified junction box. If the lamp is installed in rooms with a bath and/or shower, the regulations of the PN-IEC 60364-7-701 1999 (IEC 60364-7-701:1984) standard should be observed.

Warning! Before starting installation you should cut off the power supply by unscrewing or turning off the fuse.

Maintenance and cleaning.

Lamps can be cleaned only after they have been turned off and when they have cooled down. It is essential that moisture does not get in the places where the lamp has been connected or to the parts conducting electricity. We recommend using only moist cloth. After the cleaning, the lamp should not be connected again until it dries completely.

Warning!

Parts of the lamp heat up considerably while being used (the risk of burn). It is forbidden to touch the bulb and the parts surrounding the bulb in the lamp while it is glowing (e.g. glass or light). Before adjusting, cleaning or replacing a bulb, you should wait until the parts have cooled down enough. While replacing bulbs, you should check whether the bulbs are the same and they have the same structure. They have to match absolutely the maximum permissible bulb wattage (W) and its rated voltage (V). The lamp can be used only within sufficient distance to the objects illuminated to avoid heating them too much.

Technical data are provided on the product's label and on labels with power information.

- Luminaires marked with this symbol may only be installed on non-flammable surfaces.
- Lamps with this symbol can be installed only on non-flammable surfaces.
- Protection class II means that a lamp has a double protection insulation, and the green and yellow protection wire cannot be connected to the lighting fitting (see fig. 5)
- Protection class I means that a lamp has to be connected with yellow and green protection wire to the wire or earth terminal (see figs. 1, 2, 3, 4)
- INFO ABOUT ENVIRONMENT PROTECTION: Waste electric and electronic devices are the secondary stuff - it is forbidden to dispose of the waste devices within household waste bins because they can contain substances harmful to people's health and lives and harmful to the environment. According to WEEE directive (WEEE 2012/19/UE) taking effect in the EU, used electric and electronic appliances must be utilized through special methods. The user who wants to get rid of the used appliance is obliged to hand it in at an official collection point for recycling.

Devices are equipped with the invertible 2 type wires. Self exchange of the wire (either outer - the flexible one, or the inner one) is strictly forbidden. It always results in irreversible changes in the working process and it may cause incorrect exploitation and might be dangerous to the users. In case there are any damages of the wires, device should not be used and should be destroyed.

THE LAMP SHOULD USE A CONNECTOR ACCORDING TO THE PN-EN 60998 STANDARD

L Live wire (phase) black	L1 Live wire (phase) brown	N Zero wire (blue)	PE Earth wire (yellow/green)	 Protection class I. Lamp with earth wire	 Protection class II. Lamp without earth wire. Protection class II symbol
-------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------	--	--	--

Manufacturer (supplier) does not bear any responsibility for injuries and damages that may arise due to improper use of the luminaire



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU INSTALAREA ȘI FOLOSIREA CORPULUI DE ILUMINAT

Corpul de iluminat se supune tuturor cerințelor Uniunii Europene și în particular reglementărilor UE.

Recomandăm ca toate conexiunile și instalarea să fie efectuate de către personal calificat.

În timpul instalării dispozitivului trebuie să țineți cont de toate legile și standardele aplicabile.

Defecțiunile care rezultă din instalarea necorespunzătoare nu vor fi acceptate ca reclamații de garanție, noi nu răspundem în niciun mod pentru consecințele acestui tip de defecțiuni.

Lămpile pot fi instalate sau amplasate doar în camere cu umiditate normală.

Lămpile nu au voie să fie instalate pe suprafețe umede sau pe suprafețe cu o bună conductibilitate electrică.

Desenele 1-5 arată cum se conectează lampa în funcție de tipul acesteia. Pentru instalarea lămpii trebuie să folosiți un bloc de conectare certifiicat.

Dacă lampa este instalată în băi, trebuie respectate cerințele standardului PN-IEC 60364-7-701:1999 (IEC 60364-7-701:1984).

Atenție! Înainte de începerea instalării trebuie să **deconectați alimentarea cu energie** prin deșurubarea sau deconectarea siguranței.

- Corpurile de iluminat marcate cu acest simbol pot fi instalate numai pe suprafețe neinflamabile.
- Lămpile cu acest simbol pot fi instalate doar pe suprafețe neinflamabile.
- Clasa de protecție II semnifică faptul că lampa dispune de o izolație dublă de protecție, iar firul de protecție verde-galben nu poate fi conectat la corpul de iluminat (vezi fig. 5).
- Clasa de protecție I semnifică faptul că lampa trebuie conectată cu firul de protecție verde-galben la firul sau la terminalul de împământare (vezi fig. 1, 2, 3 și 4).

LAMPA TREBUIE SĂ UTILIZEZĂ UN CONECTOR CONFORM STANDARDUL PN-EN 60998

L Cablul de alimentare (faza) negru	L1 Cablul de alimentare (faza) maro	N Conductor neutru (neutru) albastru	PE Conductor de protecție (Galben-verde)	 Clasa de protecție I. Lampă cu un conductor de protecție. Conductor de protecție - simbol	 Clasa de protecție II. Lampă fără cablu de protecție.
 Corpul de iluminat nu este adecvat pentru suprafețe din sticlă în mod normal, inflamabile	 Distanta minimă de la obiectele iluminate (vezi sfat)	 Simbol Conectarea la rețea din casă	 Simbol Conectarea la rețea din partea laterală a lămpii	 Atenție, risc șoc electric	

Producătorul (furnizorul) nu își asumă nicio răspundere pentru vătămări și daune care pot apărea ca urmare a utilizării necorespunzătoare a corpului de iluminat

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE INŠTALÁCIU A POUŽITIE OSVETLENIA

Instalácia osvetlenia je v súlade so všetkými požiadavkami Európskej Únie a najmä s nariadeniami ES.

Odporúčame, aby všetky prípojky a inštalácie vykonali kvalifikovaný personál.

Pri inštalácii zariadenia by ste mali dodržať všetky príslušné zákony a normy.

Všetky škody, ktoré budú vyplývať z nesprávnej inštalácie, sa neuznávajú ako škody spadajúce do záruky a žiadnym spôsobom nebudeme zodpovedať za následky takýchto škôd.

Lampy by sa mali inštalovať len do miestností s normálnou vlhkosťou.

Lampy by sa nemali inštalovať na vlhké povrchy alebo povrchy s dobrou vodivosťou.

Nákresy 1 -5 zobrazujú, ako pripojiť lampu v závislosti od jej typu. Pre inštaláciu lampy by ste mali použiť certifikovanú spojovaciu skrinku.

Ak je lampa nainštalovaná v miestnostiach s vaňou a/alebo sprchou, majú sa dodržiavať štandardné nariadenia PN-IEC 60364-7-701:1999 (IEC 60364-7-701:1984).

Varovanie! Pred začatím inštalácie by ste mali **vypnúť prívod prúdu** vyskrutkovaním alebo odpojením poistky.

Údržba a čistenie.

Lampy sa dajú čistiť len vtedy, keď sú vypnuté a vychladnuté. Vlhkosť sa v žiadnom prípade nesmie dostať do miest, kde bola zapojená lampa alebo do častí vedúcich elektrinu. Odporúčame použiť vlhkú handričku. Po vyčistení by sa mala lampa zapojiť znovu, kým celkom nevychodne.

Varovanie!

Časti lămp sa počas používania veľmi zahrievajú (riziko popálenia). Je zakázané dotýkať sa žiarovky a častí v okolí žiarovky v lampe, ak lampa svieti (napr. sklo alebo svetlo). Pred nastavovaním, čistením alebo výmenou žiarovky by ste mali počkať, kým diely dostatočne nevychladnú. Pri výmene žiaroviek by ste mali skontrolovať, či sú žiarovky rovnaké a či majú rovnakú štruktúru.

Musia byť v súlade s maximálnym povoleným rozsahom výkonu (W) a napätia (V) žiarovky. Lampa sa môže použiť len v rámci dostatočnej vzdialenosti od osvetlených predmetov, aby sme sa vyhli ich prehriatiu.

Technické údaje sú uvedené na štítku produktu a na štítkoch s informáciami o napájaní

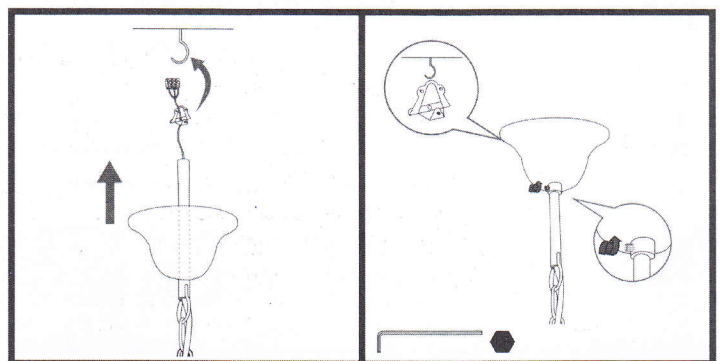
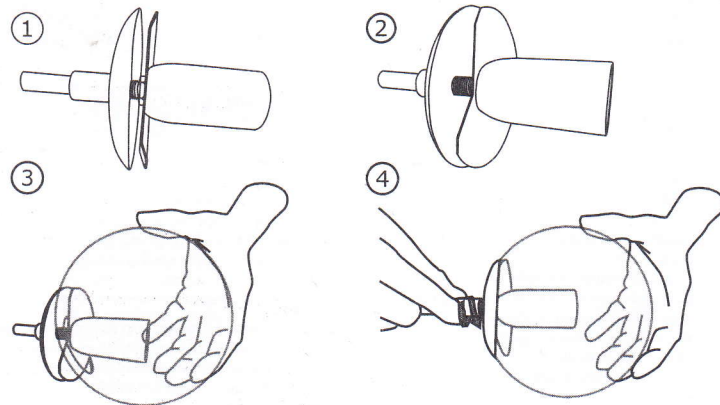
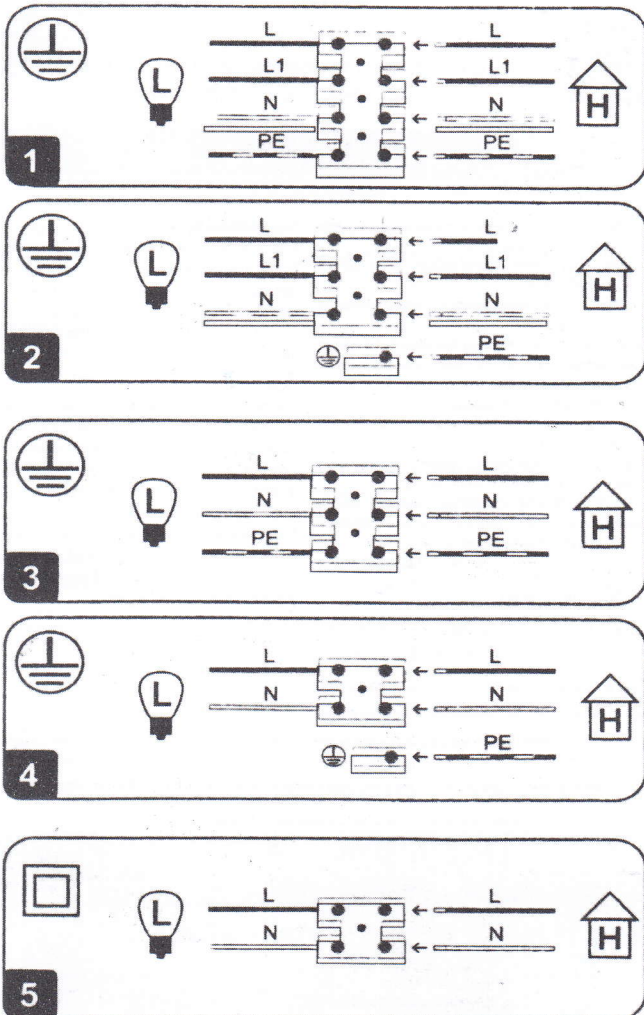
- Kryty označené týmto symbolom montovať len na nehorľavé povrchy.
- Lampy s týmto symbolom sa môžu inštalovať len na nehorľavé povrchy.
- Trieda ochrany II znamená, že má lampa inštaláciu s dvojitou ochranou a zelený ochranný kábel sa nesmie zapojiť do osvetlenia (pozrite si: obr. 5).
- Trieda ochrany I znamená, že sa musí lampa zapojiť so zeleným ochranným káblom do uzemňovacieho kábla alebo terminálu (pozrite si: obr. 1, 2, 3, 4).

LAMPA MUSÍ POUŽÍVAŤ KONEKTOR PODLA NORMY PN-EN 60998

L Napájací kábel (fáza) je čierny	L1 Napájací kábel (fáza) je hnedý	N Neutrálny vodič (neutrálny) modrý	PE Ochranný vodič (Zlta-zelená)	 Ochranná trieda I. Lampá s ochranným vodičom. Ochranný vodič - symbol	 Trieda ochrany II. Lampá bez kábla ochrany
 Svetlo nie je vhodné na použitie priamo na alebo v blízkosti horľavých povrchov	 Minimálna vzdialenosť od osvetlených objektov (pozri sfat)	 Symbol Podkonečenie do siete od strany domu	 Symbol Pripojenie k sieti z domu	 Upozornenie: riziko elektrického šoku	

Yřovřba (dodávateľ) nesie žiadnu zodpovednosť za zranenia a škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho používania svetiel

RO





P.P.U.H. ALFA SOSNOWSCY spółka jawna
42-262 Nowa Wieś, ul. Kopalniana 8
tel. (+48 34) 3608500, fax (+48 34) 3608515
www.alfasc.com.pl, e-mail: alfa@alfasc.com.pl



P.P.U.H. ALFA SOSNOWSCY spółka jawna
42-262 Nowa Wieś, ul. Kopalniana 8
tel. (+48 34) 3608500, fax (+48 34) 3608515
www.alfasc.com.pl, e-mail: alfa@alfasc.com.pl

VALGUSTITE PAIGALDAMISE JA KASUTAMISE OHUTUST KÄSITLEVAD JUHISED

Teie poolt ostetud valgusti vastab täielikult Euroopa Liidu nõuetele, on esitatud kõlblikkuse hindamise protseduurile ja tähistatud CE märgistusega.

Soovitame, et kõiki ühendus- ja paigaldustööd teostaks selleks volitatud isik.

Paigaldamisel tuleb järgida kehtivaid eeskirju ja standardeid. Ebaõigest paigaldamisest tulenevaid kahjusid garantiid kaebuste aluseks ei tunnustata ja selliste kahjude tagajärgede eest me mingit vastutust ei kannaks.

Valgustid tuleb paigaldada või võimaluse korral paigutada normaalse niiskusega eluruumidesse. Valgusteid ei tohi paigaldada niiskete või hea juhtivusega aluspinnale.

Valgustite ühendamine toimub valgustite tüübist sõltuvalt nii nagu on kujutatud joonistel 3 kuni 5. Valgustite paigaldamiseks tuleb kasutada atesteeritud juhtmeapariteit. Kui valgustid paigaldatakse duššiga vannid ja/või basseini ruumidesse tuleb järgida normatiiv PN-IEC 60364-7-701:1999 (IEC 60364-7-701:1984) eeskirju.

Tähelepanu! Enne paigaldustööde alustamist tuleb võrgupinge, kaitsmise väljakeeramise või väljalülitamise läbi, lahti ühendada.

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Valgusteid võib puhastada ainult peale nende väljalülitamist ja juhtumist. Keelatud on lasta tekkida olukorral, kus niiskus on tahtumatu valgusti ühenduskohtadesse või elektrivoolu juhtivate osadeni. Soovitame kasutada ainult niisket lappi. Peale valgusti puhastamist tuleb see kuni täieliku kuivamiseni väljalülitatuks jätta.

Tähelepanu! Valgustite osade kuumenemise kasutamise käigus tugevalt (kõrvetuse oht). Mitte mingil juhul ei tohi puudutada valgustit või põlevat lampi ümbristavaid osi (nt klaas või reflektorit). Enne reguleerimist, puhastamist või lambipirni vahetamist tuleb oodata osade piisava jahtumiseni. Lambipirni vahetamisel tuleb pöörata erilist tähelepanu sellele, et uued pirnid oleks õiged ja samasuguse ehitusega. Tingimusteta peavad sobima: lambipirni maksimaalne lubatud võimsus (W) ja selle nimipinge (V).

LAMP PEAB KASUTADA LIIDET PN-EN 60998 STANDARDI JÄRGI

L Voolujuhe (faas) must	L1 Voolujuhe (faas) pruun	N Nulljuhe (neutraalne) sinine	PE Kaitsejuhe (kollane/roheline)	Kaitseklass I: Kui seadmele valgusti kaitsejuhe - sumooli	Kaitseklass II: Ima kaitsejuheteta valgusti kaitseklass II - sumooli
Sõbralik pinnale: Sobib paigaldamiseks tuleohutust nõudvatele pindedele (vaata juhust)	Minimaalne kaugus valgustist vahetamisest (vaata juhust)	Sümbol: Ühendamine võrku maja poolt	Sümbol: Ühendamine võrku valgusti poolt	Hoiatust: Risk elektriliseks ohtu	

Tootja (tarnija) ei kannu valgusti ebaõigest kasutusest tulenevat võivate vigastuste ja kahjude eest mingit vastutust.



P.P.U.H. ALFA SOSNOWSCY spółka jawna
42-262 Nowa Wieś, ul. Kopalniana 8
tel. (+48 34) 3608500, fax (+48 34) 3608515
www.alfasc.com.pl, e-mail: alfa@alfasc.com.pl



P.P.U.H. ALFA SOSNOWSCY spółka jawna
42-262 Nowa Wieś, ul. Kopalniana 8
tel. (+48 34) 3608500, fax (+48 34) 3608515
www.alfasc.com.pl, e-mail: alfa@alfasc.com.pl

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO INSTALACI A POUŽITÍ OSVĚTLOVACÍHO TĚLESA

Toto osvětlovací těleso splňuje všechny požadavky, které předepisuje Evropská unie, a to především normy CE. Doporučujeme, aby připojení a celková instalace tělesa provedl kvalifikovaný personál.

V průběhu instalace zařízení je třeba dodržet veškeré příslušné zákony a normy.

Škody, které vzniknou v důsledku nesprávné instalace, nejsou uplatnitelné v rámci reklamace. Naše společnost neručí za žádné možné následky vyplývající z těchto škod.

Svítilna je třeba instalovat či umístit pouze v prostorách s běžnou relativní vlhkostí.

Svítilna není vhodné instalovat na mokry či vysoce vodivý povrch.

Postup pro zapojení svítidla je podle typu svítidla zobrazen na nákresech 1-5. Při instalaci svítidla je třeba použít normalizovanou přípojovací svorkovnicu.

Je-li svítidlo na instalováno v místnosti s vanou a/nebo sprchou, je třeba se řídit ustanoveními normy PN-IEC 60364-7-701:1999 (IEC 60364-7-701:1984).

Upozornění! Před zahájením instalace je nutné přerušit dodávku proudu tak, že vyřoubujete či vypnete příslušnou pojistku.

Svítidlo označené tímto symbolem mohou být instalována pouze na nehořlavých površích.

Svítidlo, označené tímto symbolem lze instalovat pouze na nehořlavé povrchy.

Ochranná třída I značí, že dané svítidlo je opatřeno dvojitou ochrannou izolací a k osvětlovacímu tělesu nelze připojit žádný druh ochranný kabel (viz obr. 5).

Ochranná třída II značí, že danou lampu je nutné připojit pomocí zeleného a žlutého ochranného kabelu ke koncepcí kabelu nebo zemnicí svorce (viz obr. 1, 2, 3, 4).

LAMPA MĚLA POUŽÍVAT KONEKTOR PODLE NORMY PN-EN 60998

L Proudový vodič (fáze) černá	L1 Proudový vodič (fáze) hnědá	N Proudový vodič (fáze) modrá	PE Uzemňovací vodič (žlutozelený)	Třída ochrany I: Svítidlo se zemnicím vodičem. Ochranný vodič - symbol	Třída ochrany II: Svítidlo bez ochranného vodiče
Svítidlo navrženo pro montáž přímo na nehořlavé povrchy	Minimální vzdálenost od osvětlené objekty (viz specifikace)	Symbol Připojení k síti ze strany svítidla	Symbol Připojení k síti ze strany svítidla	Varování: nebezpečí úrazu elektrickým proudem	

Výrobce (dodavatel) nenesie žádnou odpovědnost za zranění a škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití svítidla

EST

CZ

PRECAUTIONS DE SECURITE PENDANT LE MONTAGE ET L'UTILISATION DES APPAREILS D'ECLAIRAGE

L'appareil d'éclairage acheté par vous satisfait entièrement aux exigences de l'Union Européenne et spécialement aux réglementations CE.

Nous recommandons l'exécution de tous les travaux de raccordement et de montage par une personne autorisée. Durant l'installation il faut respecter les réglementations et les normes en vigueur.

Les dommages résultant d'un montage impropre ne seront pas reconnus comme réclamations de garantie et nous ne pouvons être tenus responsables des conséquences de ces dommages.

Les appareils d'éclairage doivent être montés ou mis en place seulement dans les locaux d'habitation d'une humidité normale.

Il ne faut pas monter les appareils d'éclairage sur un support humide ou de bonne conductivité.

Le raccordement se fait selon les dessins 1 à 5 suivant le type de l'appareil d'éclairage.

Pour le montage de l'appareil d'éclairage il faut utiliser un domino certifié.

Si l'installation des appareils d'éclairage est effectuée dans des pièces contenant une baignoire et/ou un bac à douche, il faut se conformer aux réglementations comprises dans la norme PN-IEC 60364-7-701:1999 (IEC 60364-7-701:1984).

Attention! Avant tout commencement des travaux de montage il faut mettre l'appareil hors tension du réseau en dévissant ou déclenchant le coupe-circuit.

Les luminaires portant ce symbole ne doivent être installés que sur des surfaces ininflammables.	Les appareils d'éclairage marqués par ce symbole ne peuvent être installés que sur des supports non-fu.	La protection de la classe 2 signifie que l'appareil d'éclairage possède un double isolement de protection et le conducteur de protection (filme conductrice jaune-verte) ne peut pas être branché à l'appareil d'éclairage (voir dessin 5).	La protection de la classe 1 signifie que l'appareil d'éclairage doit être branché à l'aide d'un conducteur de protection (filme conductrice jaune-verte) au conducteur ou à une borne de terre (voir dessin: 1,2,3,4).
--	---	--	---

LA LAMPE DOIT UTILISER UN CONNECTEUR SELON LA NORME PN-EN 60998

L Cordon d'alimentation (phase) noir	L1 Cordon d'alimentation (phase) brun	N Conducteur neutre (neutre) bleu	PE Conducteur de protection (Jaune-vert)	Classe de protection I: Lampe avec conducteur de protection - symbole	Classe de protection II: Lampe sans conducteur de protection
L'ampoule ne convient pas à l'installation sur des surfaces inflammables	La distance minimale de l'objet éclairé (voir l'astuce)	Symbole Connexion au réseau de la maison	Symbole Connexion au réseau du côté de la lampe	Attention: risque choc électrique	

Le fabricant (fournisseur) ne peut être tenu pour responsable des blessures et dommages pouvant résulter d'une mauvaise utilisation du luminaire

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A LÁMPA SZERKEZET HASZNALATÁHOZ ÉS BESZERELÉSÉHEZ

A lámpa szerkezete megfelel minden Európai Unió követelményének és CE szabványoknak.

Javasoljuk, hogy minden csatlakoztatást és beszerelést szakemberrel végeztesse el.

Tartsen be minden, a szerelésre vonatkozó törvényt és szabályt a készülék beszerelése alatt.

Minden olyan kár, mely helytelen beszereléstől következett be, nem tartozik a garancia és kártérítés hatáskörébe, cégnünk nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés és használat által bekövetkezett károkért és rongálódásért.

A lámpákat csak normális páratartalmú szobákba lehet beszerelni.

A lámpákat nem lehet nedves felületre, valamint, olyan felületekre szerelni, melyek vezetik az áramot.

Az 1-5 ábrák tipusnak megfelelően illusztrálják, hogyan csatlakoztassa a lámpát. A lámpa beszereléséhez használjon tanúsítvánnyal ellátott elágazódobozt.

Ha a lámpát olyan helyiségbe szereli, ahol fűrdőkád és/vagy tusoló található, a PN-IEC 60364-7-701:1999 (IEC 60364-7-701:1984) szabályai irányadók.

Figyelem! Mielőtt elkezdi a beszerelést, kapcsolja ki az áramot a biztosító kicsavarásával vagy lekapcsolásával.

A ház jelzett vonatkozás csak gyűlelony felületek telepítését.	Az ezen szimbollal ellátott lámpákat csak nem éghető felületekre lehet szerelni.	II. biztonsági kategória azt jelenti, hogy a lámpa alapja vedelmi szigeteléssel van ellátva, és a sárga és zöld biztonsági vezeték nem lehet a világító szerkezethez csatlakoztatva (lásd 5. ábra).	Az I. biztonsági kategória azt jelenti, hogy a lámpát sárga és zöld kábel csatlakoztatásához vagy földelt aljzathoz csatlakoztatni (lásd 1, 2, 3, 4 ábra).
--	--	---	--

A LÁMPÁK A PN-EN 60998 STANDARD SZERINTI CSATLAKOZÓT HASZNÁLNI KELL

L Hálózati kábel (fázis) fekete	L1 Hálózati kábel (fázis) barna	N Nulla vezető (semleges), kék	PE Védővezeték (Sárga-zöld)	Védelmi osztály I: Lámpa védővezetékkel. Védővezeték - szimbólum	II. védelmi osztály: Lámpa kábel nélkül védővel
Világítótest nem alkalmas szorításra	Minimális távolság a megvilágított tárgyakhoz (lásd a specifikációt)	Szimbólum Csatlakozás a hálózathoz a házról	Szimbólum Csatlakozás a hálózathoz a lámpa oldalán	Figyelmeztetés: leégés veszélye	

A gyártó (szállító) nem vállal felelősséget a lámpatest helytelen használatából eredő sérülésekről és károkról



P.P.U.H. ALFA SOSNOWSCY spółka jawna
42-262 Nowa Wieś, ul. Kopalniana 8
tel. (+48 34) 3608500, fax (+48 34) 3608515
www.alfasc.com.pl, e-mail: alfa@alfasc.com.pl



P.P.U.H. ALFA SOSNOWSCY spółka jawna
42-262 Nowa Wieś, ul. Kopalniana 8
tel. (+48 34) 3608500, fax (+48 34) 3608515
www.alfasc.com.pl, e-mail: alfa@alfasc.com.pl

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ МОНТИРАНЕ И УПОТРЕБА НА ОСВЕТИТЕЛНО ТЯЛО

Осветителното тяло съответства на всички изисквания на Европейския съюз и в частност на предписанията на СЕ. Препоръчва се всички свързвания и монтаж да бъдат извършени от квалифицирани работници. При монтажа на устройството трябва да се спазват всички действащи правила и стандарти. Всякакви щети, които са следствие на неправилен монтаж, няма да бъдат признати като претенции по гаранцията и ние по никакъв начин не носим отговорност за последствията от такива щети.

Лампите трябва да бъдат монтирани или поставяни само в помещения с нормална влажност. Лампите не трябва да бъдат монтирани върху влажни повърхности или повърхности с добра електропроводимост. Схемите 1-5 показват как да се свърже лампата в зависимост от вида ѝ. За монтажа на лампата трябва да се използва само сертифицирани свързващи елементи.

За инсталиране на осветителното тяло трябва да използвате сертифицирана разпределителна кутия. Ако лампата се инсталира в помещения с вана и/или душ, да се спазват изискванията на стандарт PN-IEC 60364-7-701:1999 (IEC 60364-7-701:1984).

Внимание! Преди да започнете монтажа, **изключете електрохранването**, като свалите или изключите електрическия предпазител.

- Корпус, отбелязан с този символ се инсталира само на огнеупорна повърхност.
- Лампи с този символ могат да се инсталират само върху негорими повърхности.
- Клас на защита II означава, че лампата има двойна защитна изолация и проводниците със зелена и жълта изолация не могат да бъдат свързани към осветителното тяло (вижте фиг. 5).
- Клас на защита I означава, че лампата трябва да бъде свързана с проводниците с жълта и зелена изолация към заземителен проводник или извод (вижте фиг. 1, 2, 3, 4).

ЛАМПАТА ТРЯБВА ДА ИЗПОЛЗВА СЪЕДИНИТЕЛ В СЪОТВЕТСТВИЕ С PN-EN 60998

L Захранващ кабел (фаза) черно	L1 Захранващ кабел (фаза) кафяво	N Неутрален проводник (неутрално) синьо	PE Защитен проводник (жълто-зелен)	Клас на защита I. Лампа със защитен проводник. Защитен проводник - символ	Клас на защита II. Лампа без кабел защита
Осветително тяло не е подходящо за монтаж директно върху обикновено стенове.	Минималното разстояние от осветителни предмети (кабел връзки)	Символ: Връзка с мрежата от къщата	Символ: Връзка с мрежата от стаята на лампата	Подходящият риск: електрически	Подходящият риск: електрически

Производител (доставчик) не поема никаква отговорност за щети или вреди, които могат да възникнат в резултат на злоупотреба с корпуса



P.P.U.H. ALFA SOSNOWSCY spółka jawna
42-262 Nowa Wieś, ul. Kopalniana 8
tel. (+48 34) 3608500, fax (+48 34) 3608515
www.alfasc.com.pl, e-mail: alfa@alfasc.com.pl

ŠVIESTUVO MONTAVIMO IR NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS

Šviestuvą atitinka visus Europos Sąjungos reikalavimus ir direktyvas dėl CE ženklinimo.

Rekomenduojama, kad prijungimo ir montavimo darbus atliktų kvalifikuoti darbuotojai. Darbo metu būtina laikytis visų taikomų įstatymų ir standartų.

Negali būti reikšiamos pretenzijos į garantinį aptarnavimą ir mes neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, kilusią dėl netinkamos instaliacijos.

Lempas galima montuoti normalaus drėgnumo patalpose. Lempų negalima montuoti ant drėgnų paviršių ir paviršių su dideliu savituojimo laidumu.

1-5 brėžiniuose parodyta, kaip prijungti skirtingų rūšių lempas.

Lempai prijungti turėtų būti naudoti sertifikuotą sujungimų dėžę. Jei lempa įrengta kambariuose, kur yra vonia ir (arba) dušas, reikia laikytis PN-IEC 60364-7-701:1999 (IEC 60364-7-701:1984) standarto nuostaty.

Dėmesio! Prieš montuodami šviestuvą išsukite arba išjunkite saugiklį ir nutraukite elektros maitinimą.

- Šviestuvai pažymėti šiuo simboliu, turi būti įdiegti tik nedegių paviršiu.
- Šiuo simboliu pažymėtas lempas galima montuoti tik ant nedegių paviršių.
- II saugos klasė reiškia, kad lempa yra su dviguba apsaugos izoliacija, todėl žalios su geltone apsauginio laido jungtį nereikia (žr. 5 pav.).
- I saugos klasė reiškia, kad geltone su žalia apsauginis laidas turi būti prijungtas prie žemimojo laido ir grytojo (žr. 1, 2, 3 ir 4 pav.).

ŠVIESA TURĖTŲ NAUDOTI JUNGTI PAGAL PN-EN 60998 STANDARTĄ

L Maitinimo laidas (fazė) juoda	L1 Maitinimo laidas (fazė) ruda	N Neutralus dirigentas (neutrolus) mėlynas	PE Apsauginis laidininkas (Geltone-žalia)	Apsauginė I klasė I. Lempa su apsauginiu laidininku. Apsauginis laidininkas - simbolis	Apsauginė II klasė Lemputė be laido apsauga
Mažiausias atstumas nuo apšvietimo objekto (žr. patarimą)	Simbolis: Prijungimas prie tinklo iš namų	Simbolis: Prijungimas prie tinklo nuo žibinto šono	Įspėjimas: rizika elektros šokas	Įspėjimas: rizika elektros šokas	Įspėjimas: rizika elektros šokas

Gaminiojas (tiekėjas) neprisiima jokios atsakomybės dėl sužalojimų ir žalos, kurios gali atsirasti dėl netinkamo šviestuvo naudojimo

NORĀDĪJUMI PAR GAISMEKLĀ DROŠU UZSTĀDĪŠANU UN LIETOŠANU

Jūs iegādājāts gaismeklis atbilst visām Eiropas Savienības prasībām par CE marķēšanu. Mēs iesakām visi savienojumu ierīkošanu un uzstādīšanu uzticēt kvalificētam personālam.

Standart šo ierīci, jāievēro visi piemērojamie noteikumi un standarti. Jebkādi bojājumi, kuru cēlonis ir nepareiza uzstādīšana, netiks atzīti kā garantijas sūdzības, un mēs neuzņemamies nekādu atbildību par šādu bojājumu sekām. Gaismekļus var montēt vai uzstādīt tikai dzīvojamās telpās ar normālu mitrumu. Gaismekļus nedrīkst uzstādīt uz mitrām virsmām vai virsmām, kam piemīt laba vadītspēja. Rasējums 1.-5. parādīts, kā pievienot gaismekli atkarībā no tā tipa. Gaismekļu uzstādīšanai izmantojiet sertificētu savienojumu bloku. Ja gaismeklis tiek uzstādīts telpās, kurās ir vanna un/vai duša, jāizpilda standarta PN-IEC 60364-7-701:1999 (IEC 60364-7-701:1984) prasības.

Uzmanību! Pirms sākt uzstādīšanu, ir jāatvieno strāvas padeve, izskūrojiet vai izslēdzot drošinātāju.

KOPŠANA UN TĪRĪŠANA
Gaismekļus drīkst tīrīt tikai tad, kad tie ir izslēgti un atdzisuši. Ir svarīgi, lai mitrums neiekļūtu vietās, kur gaismeklis ir pievienots, vai uz daļām, kas vada elektrību. Iesakām izmantot tikai mitru lupatu. Pēc tīrīšanas gaismekli nedrīkst pievienot, kamēr tas nav pilnībā nožuvies.

Uzmanību!
Gaismekļa daļas lietošanas laikā stipri sakarst (apdegumu risks). Aizliegts pieskarties spuldzei un daļām, kas atrodas ap lampas spuldzi, kad tā kvēlo (piem., stikla). Pirms regulēt, tīrīt vai nomainīt spuldzi, jāpagauda, kamēr daļas ir pietiekami atdzisušas. Nomainot spuldzes, jāpārbauda, vai tās ir identiskas un vai tām ir vienāda uzbūve. Tām ir jāatbilst maksimāli pieļaujamajai spuldzes jaudai (W) un nominālajam spriegumam (V).

Gaismekļi var izmantot tikai pietiekamā attālumā no apgaismojamajiem objektiem, lai izvairītos no to pārmerģas saķaršanas.

Tehniskie dati ir norādīti uz izstrādājuma marķējuma un etiketēm ar strāvas parametriem. Gaismekļus, kuriem ir šāds simbols, var uzstādīt tikai uz nedegošām virsmām.

II aizsardzības klase nozīmē, ka gaismeklim ir dubulta aizsardzības izolācija un ka zāli dzelzēno vadu nedrīkst pievienot gaismekļa stiprinājumam (skatīt 5. attēlu). I aizsardzības klase nozīmē, ka lampas zāli dzelzēno vads jāpievieno pie izņemama termināla (skatīt 1., 2., 3., 4. attēlus).

Izlietotas elektriskās ierīces ir otrreizējās izveļvielas – tās nedrīkst utilizēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, jo tās var saturēt cilvēka veselībai un dzīvei, kā arī vidi bīstamas vielas. Saskaņā ar EEIA direktīvu (2002/96/EC) par nolietotu elektrisko un elektronisko iekārtu apsaimniekošanu, šai ierīcei ir piemērojama selektīva savākšana. Lietotājam, kurš grib likvidēt šo produktu ir pienākums nodot nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces nolietoto ierīču piemēšanas punktā, piem. ierīces pārdevējs vai cits atbilstošs atkritumu savākšanas uzņēmums. Šie pienākumi izriet no 29.06.2005. likuma par lietotām elektriskām un elektroniskām ierīcēm (OV Nr. 180, 1495 p.), un to mērķis ir nodrošināt vidi nekaitīgu atkritumu savākšanu, atkārtotu izmantošanu, pārstrādi.

Gaismekļi ir aprīkoti ar 2 tipa neatvienojamiem vadiem. Aizliegts nomainīt vadu pašrocīgi (ārējais – elastīgais vai vidējais vads). Tajā gadījumā funkcionāls īpašības neatgriezeniski izmainās, līdz ar to ierīce var nepareizi darboties un radīt briesmas lietotājiem. Ja vadam ir bojājumi, pārtrauciet lietošanu un iznīciniet gaismekli.

LAMPĀI JĀIZMANTO SAVIENOTĀJS ATBILSTOŠ PN-EN 60998 STANDARTAM

L Strāvas (fāzes) vads, melns	L1 Strāvas (fāzes) vads, brūns	N Nulles vads (zils)	PE Izņemama vads (dzelzēnoizolēts)	I aizsardzības klase: Gaismeklis ar izņemamu vadu izņemama vads - simbols	II aizsardzības klase: Gaismeklis bez izņemama vada II aizsardzības klase - elsbols
Simbols: Vir uzstādīšanai ir nepieciešams izmantot tikai nedegējo virsmu.	Minimālā atstājama rādītājs atgriešanās objektam (skat. norādījumus).	Simbols: Tīkla savienojums mājās pusē.	Simbols: Tīkla savienojums gaismekļa pusē.	Simbols: Iespējamā riska: elektros šokas.	Simbols: Iespējamā riska: elektros šokas.

Ražotājs (piegādātājs) nenes atbildību par ievainojumiem un bojājumiem, kas radušies gaismekļa nepareizas lietošanas dēļ.



P.P.U.H. ALFA SOSNOWSCY spółka jawna
42-262 Nowa Wieś, ul. Kopalniana 8
tel. (+48 34) 3608500, fax (+48 34) 3608515
www.alfasc.com.pl, e-mail: alfa@alfasc.com.pl

Vkaziivki zvodo bezpечного монтажа та користування світильниками

Ви прдбали світильник, який повністю відповідає вимогам Євросоюзу, правилам СЕ та всім міжнародним нормам.

Всі роботи пов'язані з установкою, монтажем і підключенням світильника необхідно проводити тільки фахівцям за цим профілем.

Під час підключення слід виконувати всі чинні правила та норми.

Підключення світильника повинно здійснюватися відповідно до посібника з експлуатації. Виробник не несе відповідальності за будь-яку можливу шкоду, завдану споживачеві, у разі недотримання останнім вимог виробника і з цим же випадку, не робить гарантіїне обслуговування. Світильники слід підключати у домашніх приміщеннях із нормальною вологістю.

Не можна встановлювати світильники на вологій поверхні або поверхні з високою електропроводністю. Спосіб підключення, залежно від його типу, показаний на малюнку 1, 2, 3, 4, 5. Для монтажу світильника в приміщеннях з ванною та/або душем необхідно використовувати сертифіковану клемну коробку. Необхідно забезпечити відповідність стандартам ДСТУ EN 60598-1:2017, ДСТУ EN 60598-2-1:2015, ДСТУ EN 60598-2-4:2018

Усі технічні дані вказані на етикеті виробу та на етикетках з інформацією про потужність

- Світильники, позначені цим символом, можуть бути встановлені лише на негорючих поверхнях.
- Світильники, позначені цим символом, можна встановлювати лише на поверхнях, що не загоряються.
- Другий захисний клас означає світильники з подвійною захисною ізоляцією.
- Захисний жовто-зелений провід не використовується і не повинен під'єднуватися до світильника (див. мал.5)
- Перший захисний клас позначає світильник, який повинен бути встановлений за допомогою захисного дроту (жовто-зелений) до дроту або затискача із заземленням (дивись малюнок 1, 2, 3, 4).

Лампа повинна бути підключена до роз'єму відповідно до стандарту PN-EN 60998

L Кабель живлення (фаза) чорний	L1 Кабель живлення (фаза) - коричневий	N нейтральний дріт, синій	PE захисний дріт - жовто-синій	клас захисту I, лампа із захисним дротом. Захисний дріт - символ.	Клас захисту II, лампа без захисного дроту
Лампа не підходить для збирання прямо на місці. Легко займисті	мінімальна відстань від об'єкта, що освітлюється (дивись підказку)	Символ. Підключення до мережі з дому	Символ. Підключення з боку лампи	- Попередження. Ризик ураження електричним струмом.	- Попередження. Ризик ураження електричним струмом.

Виробник (постачальник) не несе відповідальності за будь-які збитки та збитки, що можуть виникнути в час неправильного використання світильника